



Eastern Canadian Chapter Section de l'est du Canada Bulletin Été / Summer 2006

TABLE OF CONTENTS TABLE DES MATIÈRES

Message de la Présidente - Lucie Dion	2
President's Note – Lucie Dion.....	3
CHAPTER'S NEWS AND EVENTS – NOUVELLES ET ÉVÉNEMENTS DE LA SECTION... 4	4
Stephen Abram: A Rolling Stone Rolled in Montreal!	4
Compte rendu de la conférence - Millennials! They're here. Deal with it!	5
MEMBERS NEWS – NOUVELLES DES MEMBRES.....	6
SLA 2006 IN BALTIMORE	8
Report on Leadership Sessions at SLA 2006.....	8
Un aperçu des conférences du congrès 2006 de la SLA à Baltimore	10
Government Transportation Research Information Committee Forum, SLA 2006.....	14
Getting to Know Your Academic Community; the Approach of New Science Librarians	
Figuring It Out!.....	17
OUR PARTNERS – NOS PARTENAIRES	18

Demandes d'articles

N'hésitez pas à envoyer de courts articles, comptes rendus de livres ou de conférences à la rédactrice ou la présidente. Il nous fera plaisir de publier vos textes dans le Bulletin.

Call for contribution

Do not hesitate to send to the Editor or the President short articles, book reviews, summaries of conferences, etc. It will be a pleasure to publish them in the Bulletin.

Rédaction du bulletin

Rédactrice en chef : Émilie Gagnon emilie.gagnon@alcan.com

Collaborateurs : Lucie Dion, Robert Galipeau, Mirjana Martić, Natalie Waters, Anna Stoute,
Nicole Brind'Amour



Message de la Présidente - Lucie Dion

Je profite de la pause estivale pour faire avec vous, chers membres et collègues, un bilan des activités de la section depuis le dernier numéro du Bulletin.

Du côté des régions, Barbara Stailing et le groupe étudiant de l'Université Dalhousie à Halifax ainsi que Lily Au à Ottawa ont accueilli Stephanie Boyd en mars et en mai dernier. Celle-ci a repris avec succès sa présentation « Une visite de la bibliothèque sans papier chez Bell Canada ». Mirjana Martic, présidente élue, et moi-même sommes allées à Ottawa pour cette occasion et avons eu le plaisir de rencontrer plusieurs d'entre vous. Stephen Abram, président-élu de la SLA, est aussi venu à Montréal en mai. Un compte rendu de cet événement paraît dans les pages suivantes. Finalement, j'ai assisté à la conférence annuelle de la SLA à Baltimore en juin et je fais part de mes impressions dans un autre article.

Avril signifie pour plusieurs de nos membres étudiants la fin de leurs études et le début de leur vie professionnelle. C'est le cas des trois présidentes des groupes étudiants, Vicky Tessier (Université de Montréal), Jessica Ouvrard (McGill University) et Jennifer Reid (Dalhousie University). Merci à toutes les trois pour votre excellent travail et surtout bonne chance dans cette aventure professionnelle qui commence. Le comité des prix de notre section aide d'ailleurs les nouveaux professionnels cette année avec la création du Prix d'adhésion. Celui-ci a été décerné pour la première fois à Ms. Nam Soo Kwon et M. Simeon Ivanov. Félicitations aux récipiendaires. Je voudrais aussi souligner la nomination d'Émilie Gagnon en tant que responsable du Bulletin, de Simon Pierre Barrette, notre nouveau webmestre et de Chantal Marcoux à la tête du comité de mise en candidature. Cependant, je regrette le départ de Barbara Stailing, directrice régionale-Halifax. Merci Barbara d'avoir relevé avec brio le défi d'être la première directrice régionale à Halifax ; tu nous manqueras.

Un mot maintenant sur mes objectifs soit augmenter le nombre de membres, appuyer les directions générales et tisser des partenariats avec d'autres associations. Il est malheureusement difficile d'obtenir de la SLA des statistiques fiables sur le membership et de suivre la progression des nouveaux membres. Je peux cependant rapporter l'adhésion de 17 membres depuis les trois derniers mois. Plusieurs activités ont été organisées et/ou sont prévues à Halifax, Ottawa et Québec. J'ai l'intention d'aller rencontrer des membres à Québec cet automne. Enfin, je tiens à souligner une initiative conjointe de notre section avec la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec et ARMA-Montréal. Suite à la publication d'un article dans Le Devoir où il était mentionné que les centres de documentation ne correspondent plus à la réalité à l'ère d'Internet, les trois associations ont fait équipe et rédigé une lettre intitulée « Internet peut-il vraiment remplacer un centre de documentation ? ». Ce texte peut-être consulté sur le site de la section à la page d'accueil ; il constitue un bon argumentaire pour défendre les bibliothèques spécialisées et les spécialistes de l'information qui y œuvrent. Il n'est disponible qu'en français pour le moment. Été ne signifie pas inactivité pour plusieurs bénévoles. Le comité du 75^{ème} anniversaire s'est déjà réuni deux fois et les membres du comité des événements préparent déjà le lancement en septembre. Bonnes vacances et au plaisir de vous revoir lors des activités de l'automne !

President's Note – Lucie Dion

I am taking the opportunity of the summer break to report on the Chapter's activities since the last issue of the Bulletin.

Barbara Stailing and the Student Group from Dalhousie University in Halifax, and Lily Au from Ottawa greeted Stephanie Boyd last March and May. Stephanie gave her very well received talk on « A Tour of the Paperless Library at Bell Canada ». Mirjana Martic, President-Elect, and I attended the event in Ottawa and it was a pleasure to meet many of you. Stephen Abram, SLA President-Elect, also came to Montréal in May. A summary of his presentation is published in the next pages. Finally, I went to the SLA Annual Conference in Baltimore in June and I report on this event in another article.

For many of our student members, April is also the end of their graduate studies and the beginning of their professional life. It is the case for the Presidents of the three student groups, Vicky Tessier (Université de Montréal), Jessica Ouvrard (McGill University) and Jennifer Reid (Dalhousie University). Thank you very much to all three for your great contribution during the year but mostly the best of luck in your new career. The Awards Committee is also helping new information professionals this year by giving two Membership Awards. They were awarded for the first time to Ms. Nam Soo Kwon and Mr. Simeon Ivanov. Congratulations to the recipients. I also want to mention the nominations of Émilie Gagnon as Chair of the Bulletin Committee, Simon Pierre Barrette, our new Webmaster, and Chantal Marcoux as Chair of the Nominating Committee. However, Barbara Stailing is stepping down as Regional Director-Halifax. Barbara did a wonderful job as the first Director in Halifax. Thank you very much for your dedication; we will miss you!

In my last message, I outlined three objectives for my mandate: increase membership, strengthen the regional directorships and evaluate partnerships with other organizations. Unfortunately, it is difficult for the moment to obtain reliable data from SLA on the number of members and to follow the progression of the membership. However, I can report that 17 members joined the Chapter in the last quarter. Several activities have been organized or will be held in Halifax, Ottawa and Québec. I am planning to go to Québec this fall to meet members in this city. Finally, I wish to mention a joint initiative of the Eastern Canada Chapter, the Corporation of Professional Librarians of Québec and ARMA-Montréal. Following the publication of an article in the newspaper *Le Devoir* questioning the relevance of an information centre in the Internet era, the three associations joined forces and wrote a letter entitled « Internet peut-il vraiment remplacer un centre de documentation? ». This document is posted on the homepage of our web site and it can be used to justify the existence and the importance of special libraries and information specialists. It is available only in French for the moment.

Summer does not rhyme with inactivity for many members of the committees and of the Board. The 75th Anniversary Committee has met twice so far and the Program Committee is working hard to prepare the kick-off activity in September and a great calendar of events for the rest of the year. Have good holidays and I hope to see many of you in the Fall!

CHAPTER'S NEWS AND EVENTS – NOUVELLES ET ÉVÉNEMENTS DE LA SECTION

Stephen Abram: A Rolling Stone Rolled in Montreal!



Résumé : Le 5 mai dernier notre section accueillait Stephen Abram qui nous à régalié avec ses idées et opinions sur des sujets aussi divers que l'origine de son énergie débordante, le développement de l'internationalisation de la SLA, la création d'une base de données Web sur nos membres, et sur le congrès 2008 de l'IFLA.

On May 5th about 20 members had the pleasure to lunch with Stephen Abram our SLA President elect. Stephen, who is currently SirsiDynix Vice-President of Innovation, is a past president Canadian Library Association and the Ontario Library Association, a Fellow of SLA and was awarded SLA's highest honor, the John Cotton Dana Award. In 2001, Abram was presented with the University of Toronto's Faculty of Information Studies Jubilee Award. Furthermore, he was named by *Library Journal* in 2002 as one of the key people who are influencing the future of libraries and librarianship.

For an hour and a half Stephen delighted us, with his typical rapid fire elocution, on various topics dear to him. Questioned on the source where he draws the enormous amount of energy he needs to work and write so much. His reply was that he has always been that energetic and that he uses his time judiciously. For example, he flies a lot, on average 25 hours a month and this is when he writes. His interest in a myriad subjects never stops and thus gathers no moss.

He also talked about one of his favourite objective for the SLA: to push the international aspect of our association. To achieve it, Stephen has several ideas such as having some non North-Americans on the board, having more chapters in more countries and also tailoring the SLA's services for different cultures and languages. In other words, that the international chapters have a life of their own not only as subordinates of the parent organisation.

Another of his pet peeve idea would be to create a database with all the members indexed as part of their respective companies. For example a Google search on Alcan would not only bring back Alcan's web site but also information on Alcan Business Information Centre via Lucie's, Émilie's and Robert's SLA memberships, thus giving the SLA, our profession as well as our various information centres beautiful publicity opportunities.

Finally, Stephen urged everyone to go to the IFLA 2008 conference in Québec city. He mentioned that IFLA is truly a model to follow as an international organisation and that it would be an excellent opportunity to network with colleagues from all around the world.

Robert Galipeau

*Team Leader, Information Specialist
Alcan Business Information Centre*

Compte rendu de la conférence - Millennials! They're here. Deal with it!

Conférencier : Stephen Abram

Date: 5 mai 2006

Lieu: Montréal, conférence annuelle de l'Association des Bibliothèques du Québec

Thème: La génération « Millennials » et leur comportement dans la recherche d'information.

Depuis quelques années, Stephen Abram, le Président élu de la SLA, s'intéresse à l'apparition d'une nouvelle génération d'utilisateurs. Ces derniers sont nés, selon les uns entre 1977 et 1994, alors que pour d'autres cette génération se situe plutôt entre 1982 et 2003, bref ce sont les « Millennials » ou si vous préférez, la génération du millénaire.

Cette génération est née avec la présence de l'ordinateur à la maison, à l'école et partout ailleurs. Pour celle qui l'a précédée, l'avènement de l'ère de l'information a relégué au second plan la bibliothèque classique et la lecture. Les Millénaires ne sont pas de cet avis : ce sont des grands lecteurs. Stephen Abram leur attribue les caractéristiques suivantes: optimistes, positifs, traditionnalistes, collaborateurs, indépendants, multi-fonctionnalistes et menant une vie équilibrée et saine. De plus, ils ont beaucoup d'amis, ils sont partout chez eux mais orientés vers la famille et les valeurs familiales. Ils sont très respectueux face aux lois et règlements. Ils ne voient pas les différences de couleur, de race, de religion, (surtout les Canadiens) car ils ont grandi dans un monde multiculturel.

La technologie qu'ils utilisent est très variée. Pour eux cette diversité est essentielle comme l'air qu'ils respirent. Leur credo dans l'action est : « N'explique pas – dis-moi ce qu'il faut faire ».

Dans la recherche d'information, ils sont guidés par les instructions, l'approche directe et l'adaptabilité. Ils ont de grandes attentes face à la technologie dans laquelle ils évoluent depuis qu'ils sont tout petits. Ils veulent que celle-ci soit indépendante d'un format donné, d'un lieu donné, qu'elle réponde à leur besoin de multi-fonctionnalisme et qu'elle soit mobile. Ceci donne un comportement basé sur l'expérience, l'apprentissage permanent, la collaboration et l'intégration.

Quelle est l'implication pour les services d'information?

- Offrir une grande variété de **choix**, que ce soit pour les plates-formes, les formats ou les sources
- **Tous les formats** peuvent être envisagés car ils sont à l'aise avec tout, les vidéos, les mp3, le sgv, le XML, les formats dynamiques ou statiques
- Offrir **omniprésence** et **flexibilité** (Si ton site n'est pas sur mon mobile, tu n'existes pas!)
- Offrir **les règles du jeu**, car ce sont des joueurs nés. Ils savent suivre les instructions et passer eux-mêmes au niveau supérieur
- Permettre la **collaboration**.

Pour une entreprise, le point d'inflexion est le moment où ses fondements commencent à changer et à bouger. Pour nous, professionnels de l'information et pour nos services, ce point d'inflexion est l'arrivée de la génération du millénaire. Il nous appartient donc de nous adapter pour répondre à leurs besoins. Pour la profession, il s'agit d'une opportunité positive à saisir absolument.

Mirjana Martic

*Spécialiste de l'information
Société des alcools du Québec*

MEMBERS NEWS – NOUVELLES DES MEMBRES

Bienvenue aux nouveaux membres du dernier trimestre !

**Nam Soo Kwon
Simeon Ivanov
Tania Aldred
Cathy Bourgoin
Christine M Jacobs
Lois Kirkup
Donald S Moses
Ted J. Racine
Anne Sharkey
Stéphanie St-Jacques
Peter Zakrzewski
Tracey A. Melhuish
Emily J. Poter
Dianne E. Taylor-Harding
Lisa D. Tuominen
Maureen Clapperton
Dubravka Kara
Sharon Pipon
Jennifer Woodfine**

❖ **MEMBERSHIP AWARDS**

The Chapter this year offered two awards of one-year memberships to SLA, with applications open to new professionals in the library and information field. Congratulations and welcome to our two new members!



Ms. Nam Soo Kwon

Webster Library of Concordia University

Mr. Simeon Ivanov

Librarian on staff of the McGill University Archives.



❖ **ANNE M. GALLER BOOK AWARD**

The Awards Committee also announces the 2006 winners of the Anne M. Galler Book Awards, as named by each of the three library schools in the Eastern Canada Chapter region. Congratulations to the following new graduates who are our 2006 award winners.



Ms. Vicky Tessier

École de bibliothéconomie et des sciences de l'information
Université de Montréal

Ms. Nouf Khashman

Graduate School of Library and Information Studies
McGill University

Ms. Jenn Reid

School of Information Management
Dalhousie University



SLA 2006 IN BALTIMORE

Report on Leadership Sessions at SLA 2006

SLA Conference in Baltimore was my first SLA conference since several years and I enjoyed my experience very much. It was like going back to a favorite spot after visiting new horizons. According to the statistics, the conference was a great success: over 5 800 information professionals participated and there were 305 exhibitors at the exposition. We did not feel crowded however as the Baltimore Convention Centre was spacious enough to host the event (except for the long line up for our morning coffee at the only Starbuck stand).

As President of the Chapter, I attended two leadership-related sessions: the Leadership Development Institute on June 11 and the Chapter Cabinet meeting on June 13. The Leadership Development Institute introduces the SLA leaders to their respective functions and gives practical advices to fulfill our roles. Rebecca Vargha, incoming SLA President, gave a presentation on her vision for the next 18 months; she will focus her actions on membership growth and on the preparation of SLA 100th Anniversary in 2009. Vargha wants to gain a 1 000 members by SLA's centennial. There was also a presentation on how to use Click University to enhance chapter's programs. Finally, I went to sessions on fundraising and member recruitment and retention.



Lucie Dion at the Leadership Development Institute.

At the Chapter Cabinet meeting, Patricia Cia, Chapter Cabinet Chair, gave an overview of chapters' activities from January to June 2006; Stephanie Boyd's presentation "A Tour of the Paperless Library" is mentioned in the Chair's report. Also, a summary of the recommendations of the Chapter Modeling Task Force was presented. The recommendations to the Board can be found on the SLA Web site at this [address](#). There was after a joint Division and Chapter Cabinet meeting where Daniel Lee, from the Toronto Chapter, presented the final report of the Technology Review Advisory Group. The Executive Summary with Update from SLA can also be found at the [SLA site](#). Finally, all leaders were invited to the Leadership reception.



Lucie Dion at the Leadership reception with J. Lachance, S. Abram and P. Casey, President-Elect of the Toronto Chapter.

I also had the opportunity to attend several sessions from the Conference. As I am a member of the Leadership and Management Division, I concentrated on the presentations organized by this division. The first one, **Developing Leaders**, was given by Ken Haycock, Director, School of Library and Information Science, San Jose State University. In a context of lack of interest in leadership from librarians, Dr. Haycock presented his view of the topic. Everyone can become a leader but you need to have a high tolerance to ambiguity. You should also know your personality type, your strengths and

weaknesses, what you like and dislike and then build your leadership style based on these elements. Haycock outlined the difference between management and leadership, competencies needed and the tasks and attributes of leaders. This was a very interesting speech given in a humorous style and with lots of examples. I recommend that you listen to the [podcast](#). On the same day, I went to the LMD Business meeting, luncheon and 30th Anniversary celebration. The guest speaker was Stephen Abram, Vice President, Innovations, SirsiDynix, and President-elect of SLA. The title of Stephen's presentation was [Are Libraries Innovative Enough?](#). In his usual fun and dynamic style, the speaker defined innovation, talked about Web 2.0, Library 2.0, Millennials and gave many innovation tips, one of them having a vision.

On my last day at the conference, I listened to Dave Pollard, consultant, Meeting of Minds and former CKO, Ernst & Young on **Knowledge Harvesting for Use in Planning**. Based on the hunter-gatherer-harvester metaphor, where hunting is searching for information and gathering is collecting documents, the speaker went over the 8 knowledge harvesting opportunities and the appropriate harvesting tools. They are: sales planning & analysis, Do It Yourself networks (public-private space in My Documents folder), mind maps (harvest knowledge during meetings), conferences, customer anthropology, new product development, forecasting/risk analysis, business innovation and social networking analysis. Information professionals are expected more and more to gather and harvest tacit and conversational knowledge, and they should focus on these opportunities and tools. Pollard promoted Illumio, from the company Tacit, as an example of 'gatherer' technology. Finally, the last session I went to was **Environmental Trends, Tools & Research**. Alane Wilson shared the latest OCLC thinking on the future of the information world, David Shumaker, The MITRE Corporation, discussed using LibQual+ survey in a special library setting and Stephen Abram, replacing Mary Lee Kennedy, about the SirsiDynix [Personas research](#).

I unfortunately missed the presentation by Anna Stoute (MacDonald Campus Library) and Natalie Waters (Schulich Library for Engineering and Science) of McGill University, on **Getting to Know Your Academic Community: The Approach of New Science Librarians Figuring it Out!** but you will find a summary in another article of this Bulletin. But I enjoyed talking to many members of the Chapter during the Canadian reception, the Business & Finance Open House and a few parties!

Let's meet at SLA 2007 in Denver, June 3-6!

Lucie Dion
Manager
Alcan Business Information Centre

Un aperçu des conférences du congrès 2006 de la SLA à Baltimore

Voici le compte rendu des séances auxquelles Nicole Brind'Amour, webmestre, Direction de la recherche et de l'environnement, Ministère des Transports du Québec, a assisté lors de la conférence annuelle de la SLA à Baltimore en juin 2006. Vous pouvez aussi lire dans ce Bulletin son texte sur la journée organisée par le forum *Government Transportation Research Information Committe* lors du même congrès.

Lundi, 12 juin 2006

Free Agency: From Athletes to Librarians

Mary Ellen Bates, Bates Information Services, Inc.

Présentation : <http://www.batesinfo.com/2006-sla-free.pdf>

Cette séance met en valeur les fonctions du bibliothécaire et sa position dans l'organisation. Selon madame Bates, le bibliothécaire doit se définir en tant qu'agent libre et aborder son travail et les services rendus auprès de ses clientèles de ce point de vue. Il pourra ainsi mieux identifier ses forces et faire valoir sa valeur au sein de l'organisation. Différentes approches pour vendre ou faire connaître ses services auprès des différents groupes d'employés de l'entreprise sont présentées.

At Risk: Capturing and Preserving Web Resources

Kathleen Murray, University of North Texas

Présentation du projet Web at Risk (<http://web2.unt.edu/webatrisk/>). Ce projet met en valeur les éléments à considérer et le canevas qui servira à mener à bien le projet d'archivage (préservation). La première partie de séance a comparé les particularités propres au format papier et au format Web (qu'on peut associer au format électronique). Ensuite les nouvelles questions qui apparaissent avec le format Web: l'impact sur le développement des collections, l'attribution des métadonnées, la détermination des versions d'un document, les différents logiciels nécessaires à l'affichage d'un document Web et la pérennité de ces outils.

State of Government Libraries Today: a Roundtable Discussion

Suzanne Barker, British Columbia Ministry of Forests

Mary Boone, State Library of North Carolina

James King, U.S. Naval Research Laboratory

Présentation : <http://units.sla.org/division/dqi/sla2006/DGI03.html>

Madame Barker a exposé la menace de fermeture du Centre de documentation de son organisation. En se servant d'un scénario de fermeture préparé quelques années

auparavant, la nécessité du Centre de documentation a pu être démontrée. La fermeture s'est transformée en projet d'intégration de la collection d'une autre bibliothèque ministérielle (Environnement) à celle des Forêts.

Madame Boone a présenté le projet sur l'accès électronique des documents gouvernementaux et leur conservation. Dans le but d'établir de bonnes pratiques, ce projet a également donné naissance au *Digital Preservation in State Government : Best Practices Exchange 2006* (<http://statelibrary.dcr.state.nc.us/digidocs/bestpractices/>). Un forum où les participants ont échangés sur neuf grands thèmes relatifs à un programme de préservation de documents électroniques (accès, conservation, développement, organisation, etc.)

Monsieur King nous a donné un aperçu des principes qu'implique le développement d'une bibliothèque basé sur une stratégie de gestion de l'information. Les documents sont disponibles sur le bureau (« desktop ») de l'utilisateur. Monsieur King a opté pour le passage à l'électronique des périodiques. Sur 3 000 titres, seuls 2 douzaines de titres sont désormais reçus en format papier. Pour compléter les collections, plusieurs archives électroniques de périodiques ont été acquises. En ce qui a trait aux rapports et autres documents détenus par la bibliothèque, le format pdf a été retenu. La chaîne de travail a été revue. Monsieur King est le récipiendaire 2006 du « *LexisNexis Innovations in Technology Award* ».

Mardi, 13 juin 2006

Moving to Client-Embedded Services

David Shumaker, MITRE Corp.

Présentation : http://www.slabf.org/2006_conference.html (disponible à cette adresse)

Monsieur Shumaker définit le concept de « Embedded-Librarian » de la façon suivante : un bibliothécaire est rattaché à un groupe client et payé par celui-ci. Il peut avoir ou non un lieu physique de travail chez ce client mais il n'est pas l'employé du client. Dans ce cas-ci, MITRE Corp. demeure son employeur. Les conditions gagnantes d'un tel modèle sont l'appui de la haute direction du client, la proactivité du bibliothécaire, la définition et les attentes du client. Les difficultés d'un tel modèle résident dans le maintien du lien avec la haute direction chez le client, la livraison des biens et services attendus. Pour la firme (MITRE Corp.), il s'agit d'entretenir la communication avec les entreprises clientes, de maintenir et développer la relation avec le bibliothécaire. Pour s'assurer de ce lien, MITRE Corp. prévoit dans le contrat 20% du temps du bibliothécaire pour réunion, formation, etc.

International Update on Transportation Information

*Bob Sweet, University of Michigan Transportation Research Institute
Bonnie Osif, Penn State University
Panel : Bonnie Osif, Barbara Post (TRB), Nicole Brind'Amour (MTQ)*

La séance, organisée par la Transportation Division, avait pour objectif de présenter un état de la situation sur la disponibilité et l'échange d'informations en transport au niveau international pour répondre aux besoins de nos organisations en transport et d'identifier les obstacles à des échanges fructueux.

Bob Sweet a présenté la difficulté d'obtenir de l'information en transport et d'identifier la « porte d'entrée » dans les organisations. Bonnie Osif a étudié l'évolution du nombre de références internationales citées dans les mémoires d'étudiants d'universités américaines et l'influence d'Internet. Le nombre de références internationales n'a pas augmenté de façon significative avec l'arrivée du réseau Internet.

Ces deux présentations ont été suivies d'un panel auquel j'ai participé aux côtés de madame Osif et de Barbara Post du Transportation Research Board (TRB). Les participants ont reconnu l'utilité des banques de données (TRIS, DIRR, etc.) et de catalogues collectifs (TLCat) mais sont conscients du nombre restreint de pays contribuant à ces outils pour toutes sortes de raisons (ressources financières et humaines, langue, etc.). Les échanges au cours de congrès ou colloques représentent une activité importante pour établir des contacts.

Mercredi, 14 juin 2006

Digital Archives & Preservation: You can Kiss your Assets Goodbye

Vicki McCargar, UCLA

Présentation : <http://www.ibiblio.org/slanews/conferences/sla2006/presentations/assets.pdf>

Par le biais d'un sondage auprès des membres du « News Division » de la SLA pour connaître l'état de leurs archives et le passage au format numérique, Madame McCargar analyse la connaissance, l'intérêt et l'implication du management de maisons d'édition de journaux. 80% des répondants n'ont pas de politique de conservation des archives numériques (photos, articles, graphiques, vidéos, etc.). Près de 60% des répondants disent utiliser des standards et des normes mais ne savent pas lesquels. Neuf entreprises sur 10 n'ont pas de normes corporatives de métadonnées pour accéder aux contenus numériques qu'ils possèdent.

Selon la conférencière, le développement de bonnes pratiques passe par le développement et l'adoption de standards, le contrôle des formats, l'implantation de politiques de conservation (plus large qu'une procédure de numérisation) et de vérification de l'intégrité des données et la gestion des droits.

Pour analyser les tendances, un nouveau sondage est prévu pour 2007. Cette recherche est faite sous les auspices du International Digital Preservation (InterPARES) basé à l'University of British Columbia.

Net Work: The New Leadership Challenge

Patti Anklam, Hutchinson Associates

Présentation : <http://www.byeday.net/downloads.htm>

Madame Anklam s'intéresse à l'analyse des réseaux organisationnels (Organizational Network Analysis (ONA)). Les études démontrent que les entreprises possédant des réseaux informels développés et qui savent gérer les alliances démontrent plus de flexibilité, de capacité d'adaptation et sont plus résilientes.

L'ONA est un outil de gestion qui permet de dresser un portrait des réseaux informels de l'entreprise et de la circulation de l'information incluant le transfert des connaissances, d'identifier les personnes clés indépendamment de leur niveau hiérarchique dans l'entreprise et de cibler des interventions de changements organisationnels dans le cas de fusion d'entreprises, de réorganisation administrative, de départs à la retraite. Les différentes étapes d'une analyse de type ONA a également été présentée.

Nicole Brind'Amour

Webmestre

Direction de la recherche et de l'environnement

Ministère des Transports du Québec

Government Transportation Research Information Committee Forum, SLA 2006

Le *Government Transportation Research Information Committee* est un forum réunissant les bibliothèques gouvernementales en transport. Depuis 1999, le GTRIC organise une rencontre d'une journée dans le cadre du congrès de la SLA. Elle a eu lieu cette année le 11 juin et le Ministère des Transports du Québec était le seul représentant provenant de l'extérieur des États-Unis. Voici un compte rendu des présentations de cette journée.

Iowa DOT Library's Transportation Enhancement Grant for Historical Preservation

Hank Zaletel, Iowa DOT

M. Zaletel a présenté le projet d'archives historiques du département de transport de l'Iowa. Les documents historiques couvrent une période de 90 ans et sont de différents formats : photos, plans, bulletins, rapports, etc. La phase I du projet consiste à développer un plan à long terme de préservation des documents historiques. Cette première phase vise également à identifier, décrire, indexer les documents et à proposer un choix de stratégies et d'outils de numérisation. La phase II permettra d'implanter le plan en archivant une collection de 10 000 photos et négatifs couvrant la période 1910-1930.

MTKN and Pooled Fund Consortia: Serving Better Together

Janet Bix, Library Administrator, Ohio DOT

Steve Cochran, Librarian, Washington State DOT

Le *Midwest Transportation Knowledge Network* (MTKN) (<http://www.mtkn.org/index.html>), fondé en 2001, regroupe présentement 13 bibliothèques de départements de transport, d'universités et d'une entreprise privée provenant de neuf états américains. Le MTKN a pour mission de développer la collaboration entre ses membres dans le but de fournir aux gestionnaires et ingénieurs de leurs organisations respectives une information à jour et validée.

Il est aussi impliqué dans le *Transportation Library Connectivity Pooled Fund Study*. (<http://www.libraryconnectivity.org/>) Ce consortium a pour mission d'implanter un programme national de transfert d'information entre les bibliothèques spécialisées en transport. Ce programme supportera les organisations dans l'adoption des bonnes pratiques développées par le MTKN. Pour le moment, les principaux projets du *TLC Pooled Fund Study* sont : l'analyse des collections du réseau, le développement de matériel promotionnel, l'augmentation du nombre de membres et l'implantation des conclusions du TRB Special Report 284 *Transportation Knowledge Networks*.

Le MTKN a participé au *AASHTO Research Advisory Committee (RAC) Annual Meeting, Columbus, Ohio* du 10 au 13 juillet 2006. (<http://www.dot.state.oh.us/AASHTORAC2006/>)

TRIS Update

Barbara Post, Information Services Manager, TRB

Une nouvelle base de données dotée d'un système de gestion amélioré a été mise en place en mai 2005. En juin 2006, de nouvelles fonctions d'exportations devraient être possibles permettant d'utiliser l'outil de recherche du *National Transportation Library* (NTL) pour rechercher à la fois le catalogue de NTL et la base TRIS.

La nouvelle base de données permettra d'intégrer des notices du VTRC, du *Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority* et les communications du TRB 2006. Des champs supplémentaires ont été ajoutés pour permettre une référence aux notices de OCLC et, lorsque disponible, l'adresse de courriel de l'auteur du document. L'intégration des notices de la DIRR se poursuit, toutes les notices en anglais sont versées dans TRIS. Les notices en français, allemand et espagnol le seront subséquemment.

Update on AASHTO Publications and Information

Bob Cullen, AASHTO

M. Cullen nous a présenté les principales activités et publications relatives aux célébrations commémorant le 50^e anniversaire du « *Interstate Highway System* » américain.

Knowledge Management at PennDOT

Marleen Steele, Pennsylvania DOT

Cheryl Bodan, Librarian PennDOT Library and Research Center

Présentation disponible à la page suivante :

<http://www.library.northwestern.edu/transportation/slatran/baltimore.html>

Constatant la perte d'expertise et de connaissances dues aux départs à la retraite, aux changements organisationnels et à l'utilisation accrue de consultants, le *PennDot Library and Research Center* a analysé la situation dans le cadre de son mandat de gestion des connaissances. Trois projets pilotes, de communautés de pratique ont été implantés. La présentation porte sur l'avancement de ces projets. Le projet qui a le plus de succès réunit des collègues qui collaboraient déjà de façon informelle. Les résultats, les bénéfices et les principaux obstacles rencontrés sont également discutés.

TRB Special Report 284, Transportation Knowledge Networks: A Management Strategy for the 21st Century

Barbara Post, Information Services Manager, TRB

Madame Post nous présente les principales recommandations du rapport paru en janvier 2006. Il s'agit de développer des réseaux dans toutes les régions du pays et au niveau national en se servant du MTKN (*Midwest Transportation Knowledge Network*) comme modèle accompagné d'une structure nationale de coordination.

Pour ce faire, le projet NCHRP 20-75 *Implementing the National Research Council Policy Study*, « *Transportation Information Management: A Strategy for the Future* »

(<http://www4.trb.org/trb/crp.nsf/All+Projects/NCHRP+20-75>) a été adopté. Une première rencontre du panel devrait avoir lieu en septembre 2006.

FHWA Research Library

Martha Soneira, Team Leader, FHWA

Madame Soneira nous a présenté l'avancement de la transformation du *Turner-Fairbank Highway Research Center Technical Library* en une bibliothèque de recherche (FHWA Research Library). La définition d'un nouveau mandat, l'embauche de personnel spécialisé (bibliothécaire, technicien en documentation), la liste des produits et services à offrir sont les principales étapes à ce jour réalisées.

NCHRP Synthesis 37-02 Preservation and Use of Institutional Memory

Nelda Bravo, Program Analyst, FHWA

Présentation de l'avancée du projet. Il s'agit d'un projet de gestion des connaissances (« Knowledge Management »)

(<http://www4.nas.edu/trb/synthesis.nsf/All+Projects/Synthesis+37-02>) avec des objectifs qui s'apparentent à ceux de la GID du Ministère. Le projet aborde également le format numérique des documents. Un questionnaire a été envoyé auprès des membres du *Research Advisory Committee* de l'AASHTO pour connaître les pratiques qui ont présentement cours dans leur organisation respective.

The connection between Open WorldCat and Google and Yahoo!

Andy Bush, OCLC

Présentation principalement d'intérêt aux bibliothèques membres d'OCLC. Ce produit d'OCLC permet de localiser à partir d'une recherche dans Google ou Yahoo! la collection de la bibliothèque.

Demo of the new NTL Integrated Search

Tracey Schut, National Transportation Library

À partir de l'interface de recherche de NTL (<http://ntlsearch.bts.gov/tris/index.do>), on peut accéder à TLCat, à TRIS Online et à la collection numérique de NTL. Le thésaurus TRT est également intégré. Les fonctions de recherche ont également été améliorées. NTL versera toutes ses notices dans TLCat, un catalogue collectif des bibliothèques des DOT participants. Ce catalogue est disponible via OCLC.

NTL Update

Rosalyn Alleman, NTL Reference Services

Présentation du service de référence par courrier électronique du NTL.

Nicole Brind'Amour

Webmestre

*Direction de la recherche et de l'environnement
Ministère des Transports du Québec*

Getting to Know Your Academic Community; the Approach of New Science Librarians Figuring It Out!

In 2002, we, Anna Stoute and Natalie Waters, started working at McGill University Library as new science librarians. Anna was hired as a retirement replacement at the Macdonald Campus Library affiliated with the Faculty of Agriculture and Environmental Sciences. Natalie was entering a newly created position at the Schulich Library of Science and Engineering, serving specific departments of the Faculties of Science and Engineering.

Working as library school students we often received formal orientation when starting a new job, therefore we assumed the same process would apply. However, this was not so. We believed this resulted from the transitional period McGill was experiencing when we joined, but according to Berry and Reynolds, very few large universities have formal training programmes set up for new librarians (2001)¹. We had a mandate to increase instructional sessions and promote library services/programs, yet we did not even understand the structure of the university or the library. We quickly learned that to familiarize ourselves with both the university and library structures, we would have to go through a process of "self-orienting" (Berry and Reynolds 2001). From ordering books and electronic resources, to accepting book donations, a balance of asking other librarians and some website searching usually led to the discovery of the information needed.

According to Omidasalar and Young, informal orientation is defined as "unplanned and unofficially conducted by fellow workers" (2001)². Whenever possible, we also relied on the knowledge of our co-workers who had been at McGill Library for many years to help us get through the day to day routines of the libraries. The university and library structures were one challenge to overcome, but what of our duties at the reference desk, instructional sessions and collection development in the specialized fields we served? We took every opportunity available to talk to students and faculty, be it at the reference desk, in the formal setting of a department meeting, or at informal settings such as campus events. Keeping these communication channels open with our clients has increased their awareness of our resources and their willingness to participate in library programs.

In retrospect, our experience has been positive. The hurdles we faced made us the well rounded librarians we are today. Our peers and faculty have been supportive throughout our career at McGill University. No doubt a training program would have accelerated our learning, but it may have also reduced the opportunities to speak frankly with peers, faculty and students, enabling us to better meet their needs. At the end of the day, we are proud to be Liaison Librarians at McGill University!

The full text of the paper is available on the SLA 2006 website:

<http://www.sla.org/content/Events/conference/ac2006/conference/papers.cfm>

Anna Stoute, MLIS, Liaison Librarian, Macdonald Campus Library
Natalie Waters, MLIS, Liaison Librarian, Schulich Library of Science and Engineering

¹ Berry, Susan Sykes, and Erica J. Reynolds. 2001. "I got the job! Now what do I do?" a practical guide for new reference librarians. *Reference Librarian* 72:33-42.

² Omidasalar, Teresa Portilla, and Margo Young. 2001. Orientation to reality. *Reference Librarian* (72):21-32.

OUR PARTNERS – NOS PARTENAIRES

The SLA Eastern Canada chapter thanks its generous partners who sponsorise its 2005-2006 activities:

- **Stéphaie Boyd:** A tour of the paperless library of the Bell Canada MKC
- **Bénédicte Nauche :** Sanofi-Aventis' competitive intelligence and collaboration tool
- **Stephen Abram:** Get Together
- **Student Groups Activites**

La section de l'Est du Canada du SLA remercie ses généreux partenaires qui ont commandité ses activités de la saison 2005-2006:

- **Stéphanie Boyd :** Présentation de la Bibliothèque sans papier du CIM de Bell Canada
- **Bénédicte Nauche :** L'outil de veille et de collaboration de Sanofi-Aventis
- **Stephen Abram :** Rencontre
- **Activités des groupes étudiants**

